



deutsches
literatur
archiv marbach

AFM MITTEILUNGEN 23
Oktober 2024

HERAUSGEGEBEN VON
CAROL ANNE COSTABILE-HEMING UND ANNA KINDER

Schöne Grüße vom *AFM Mitteilungen*-Team!

Nachrichten, die Sie in den Mitteilungen 24 (Februar 2025) unterbringen wollen, bitte bis zum 15. Januar 2025 an **Carol Anne Costabile-Heming** per E-Mail schicken:
carolanne.costabileheming@gmail.com

Contents

News from the American Friends

- President's Note.....2
- Membership and Donation Information.....2
- Upcoming Conferences.....3
- Travel and Research Support.....3
- AFM in the Field.....5
- Visitors at North American Universities.....6

Nachrichten aus dem Deutschen Literaturarchiv Marbach (DLA)

- Director's Note.....7
- New Initiative.....7
- Ausgewählte Neuerwerbungen.....9
- Ausstellungen.....11
- Wissenschaftliche Tagungen / Veranstaltungen.....12
- Vorträge / Lesungen.....15
- Das Marbacher Stipendienprogramm.....16

I. News from the American Friends

A Note from the President:

Dear AFM members,

I write on the heels of this year's GSA conference in Atlanta. Though directly in the path of hurricane Helene, the city (including its enormous airport) weathered the storm better than feared, and certainly avoided the devastation that Helene rained on Florida and North Carolina. Though it rained pretty much incessantly in Atlanta, we enjoyed an only slightly diminished conference that brought together AFM members, alumni/ae, and DLA colleagues for two AFM-sponsored panels, a DLA table at the book exhibit, and informal exchanges at receptions, over meals, and in the hallways of the conference hotel. On one panel, we heard from Ulrich von Bülow about a recently acquired suitcase containing fascinating files from the late GDR ministry of culture, and from Caroline Jessen about Kafka's post-WWII fate at the hands of publishers, friends, and estate managers. The following day, three alums of the AFM summer research program reported about ongoing, archive-based work on Ernst Jünger, Hannah Arendt, and the "tradaptation" of classical literature. We're proud to have sponsored over fifty individual research visits since the founding of the AFM, and it was a delight to witness some fruits of those labors. This was the first such alumni/ae-panel at the GSA, and we look forward to hosting more such gatherings at future conferences. Though next year we'll certainly want to give our attention to Rilke, to whom the DLA has devoted significant work in the recent past, and whose 150th anniversary 2025 will mark (the following year will then be the centennial of his death...). We'll be discussing these and other matters at our board meeting on October 30, after which we'll call our annual membership meeting to share updates and new initiatives - and allow everyone who wasn't able to join us in Atlanta to hear a bit about recent AFM-sponsored summer research. Look for an announcement with a date and zoom link in the coming weeks, and I'll look forward to seeing you online!

With best wishes for a productive fall semester,

Johannes

Membership and Donation Information

Thank you for your support of the AFM! By renewing your yearly membership dues, you are making an investment in the future of the profession! **100% of your dues go to supporting graduate student research at the DLA in the form of stipends.**

Since the AFM is a non-profit organization, your dues and donations are tax deductible.

- Membership for graduate students is free.
- Regular membership dues for 2024 = \$50.
- Lifetime membership = \$1,500.

Dues and member information: To pay your dues, or if your affiliation and/or e-mail address have changed or if you have any questions regarding membership, please contact AFM Treasurer Carl Gelderloos (carl.gelderloos@binghamton.edu).

Conference Information

GSA 2024

Friday, September 27, 10:10am-12:00pm, Room: Atlanta 1

Literaturgeschichte als Verlagsgeschichte: Anton Kippenberg, Salman Schocken, und ein DDR-Kulturminister (sponsored by the American Friends of Marbach)

Moderator: Meike Werner, Vanderbilt University

Commentator: Johannes von Moltke, University of Michigan

Presenters:

Sandra Richter, German Literature Archive

Good Housekeeping: Rainer Maria Rilke and His Publisher Anton Kippenberg

Caroline Jessen, Dubnow-Institute, Leipzig

Öffnung / Verschluss: Schocken Books, New York und die deutschsprachigen Kafka-Ausgaben nach 1945

Ulrich von Buelow, German Literature Archive

Ein DDR-Kulturminister macht Verlagspolitik

Saturday, September 28, 10:10am-12:00pm, Room: Georgia 4

Archival Leads and Lacunae: Reconstructing Correspondences, “Tradapting” Classics in the Deutsches Literaturarchiv (sponsored by the American Friends of Marbach)

Moderator: Johannes von Moltke – University of Michigan

Commentator: Natalie Maag

Presenters:

Sam Grayck, College of St Benedict & St John’s University

“Eine Befriedigung wie ein Heimatgefühl”: Reading Hannah Arendt’s (Auto)biography in the Pursuit of Dialogical Understanding

Alexander Braunegg, New York University

Lieber Chef... (2016): Neurechte Jünger-Bilder im Kontext der Korrespondenz mit Armin Mohler

Christine Nilsson, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

“Tradaptation” and “Überschreibung”: Diversifying the Classics through Rewriting and Translation

Travel and Research Support

For additional comprehensive and current information on fellowships for work in the DLA see

<http://www.dla-marbach.de/service/stipendienprogramm>

1. AFM Fellowships

The American Friends of Marbach, with the generous support of the Max Kade Foundation, are able to award **summer dissertation fellowships** of \$4,000 each to Ph.D. candidates from American universities doing research in the field of German Studies at the DLA. In addition, thanks to the

generosity of donors to the AFM and in recognition of its former president, this year we are able to award one **Mike Lützeler Fellowship** for a Ph.D. candidate or postdoctoral researcher. To qualify for the award as a postdoc, the date of the Ph.D. defense must have been during or after **September 2024**. Previous recipients of AFM fellowships are not eligible to apply again, and fellowship recipients may not hold another grant concurrently.

These grants are meant to cover travel, room, and board, and are meant to be taken over the summer break for at least a 1-month stay in Marbach. All grantees benefit from the excellent services that the DLA provides to researchers. Researchers can also participate in a weekly “Stipendiaten-Café,” where international stipend-holders and fellow humanists have the opportunity to network and present their work to one another; in addition, the DLA’s “Mittwochsseminare” provide space for more formal presentations. Depending on availability, the well-appointed Collegienhaus on the grounds of the DLA offers an excellent option for lodging.

For questions, please contact Prof. Lynn L. Wolff (Michigan State University, lwolff@msu.edu). The DLA Marbach itself also offers a number of fellowships, which can be found at: <http://www.dla-marbach.de/service/stipendienprogramm>.

How to Apply

Please submit a 1-2 page project description, which should include a brief statement about the relevance of the holdings at the DLA for the project, and a current C.V., and arrange for one letter of recommendation from the dissertation advisor to be sent to Lynn Wolff at lwolff@msu.edu by **February 15, 2025**.

The AFM Awards Committee will review all submissions received by the deadline and decisions will be announced by March 1.

2. Marbach Stipendien

Bewerbungsfristen: 30. September und 31. März; **nächste Bewerbungsfrist: 31. März 2025**.

See Part II of this newsletter for detailed information.

3. Baden-Württemberg Stipendium

The Baden-Württemberg Stiftung is able to grant stipends for research at the DLA (for a minimum of 3 months). These stipends are available to American students, studying at American universities that have an exchange arrangement with one of the universities in Baden-Württemberg. The contact for the application for the Baden-Württemberg-Stipendium is the international office at the student’s American home university.

4. Summer Research Grants to WASHINGTON UNIVERSITY in St. Louis (2024) for Faculty Members, Postdocs, PhD Candidates, and Graduate Students

The Program in Germanic Languages and Literatures at Washington University in St. Louis is pleased to announce the availability of summer research grants to fund faculty members, postdocs, PhD candidates, or graduate students to do research in the **Mike Lützeler Contemporary German Literature Collection** at Washington University’s Olin Library. These grants are funded by the Max Kade Foundation and the Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD). Each recipient must be currently affiliated with a US or Canadian university. Each grant recipient is required to spend a minimum of six weeks, between mid-May and mid-August 2025, conducting research in the Olin Library using the Mike Lützeler

Contemporary German Literature Collection. The application deadline is **March 15, 2025**. For more information about the collection and application guidelines, please visit <https://german.wustl.edu/max-kade-center>.

AFM in the Field: Publications, Presentations, Awards

Awards

Humboldt-Forschungspreis geht an Board Member B. Venkat Mani

B. Venkat Mani, Professor für deutsche Literatur und Weltliteratur am College of Letters & Science der Universität von Wisconsin-Madison, erhält in Anerkennung seiner herausragenden Leistungen in Forschung und Lehre den mit 60.000 Euro dotierten Humboldt-Forschungspreis, der von der Alexander von Humboldt-Stiftung verliehen wird.

Der Humboldt-Forschungspreis ermöglicht B. Venkat Mani einen Forschungsaufenthalt in Deutschland, den er voraussichtlich ab Mai 2025 verbringen wird. Mani wird sich Archivrecherchen für sein aktuelles Projekt ›Tales of Unsettlement: The Global Novel in the Age of Refugees‹ widmen.

Christine Richter-Nilsson (independent scholar and AFM Stipend recipient) received a travel grant from the German Studies Association to present the results of her scholarship research at an AFM-sponsored session.

Events

Verena Kick (Georgetown University) is organizing a Digital Kafka Symposium at Georgetown University, Nov. 1-2. It is a hybrid conference and further information can be found [here](#).

Liliane Weissberg (University of Pennsylvania) has curated a large exhibition, entitled “What is Enlightenment? Questions for the Eighteenth Century,” at the German Historical Museum in Berlin (October 18, 2024-April 6, 2025): <https://www.dhm.de/ausstellungen/was-ist-aufklaerung-fragen-an-das-18-jahrhundert/>. The exhibition features an object from the DLA Marbach as well, a needlepoint of Napoleon by Henriette Herz (and the pamphlet that served as its model).

Presentations

Verena Kick (Georgetown University) and Carsten Strathausen (University of Missouri) will present their digital project *Adapting Kafka* on November 19, 10am (ET): [Adapting Kafka \(Part 1\). Theory: Project, Development, Metadata, and Methodology](#), part of the DLA's „Kafkas Echo” Seminarreihe. They will present part 2 in the Seminarreihe in Spring, titled: *Adapting Kafka* (Part 2). Praxis: Website, Sample Entries, Pedagogy.

Publications

Alexander Braune has an article forthcoming in *Deutsche Vierteljahresschrift* entitled „Umschreiben. Zur neurechten 'Paraphrase' in der Edition des Briefwechsels zwischen Armin Mohler und Ernst Jünger (Antaios, 2016).” The article is based on his research as an AFM stipend recipient in 2023.

Princeton University Press published **Andreas W. Daum's** *Alexander von Humboldt: A Concise Biography*; trans. Robert Savage in October 2024. This is the expanded and slightly revised English-

language edition of the original biography with C. H. Beck, now enriched by a scholarly apparatus, new illustrations, and a “Guide to Sources and Further Reading”.

Verena Kick (Georgetown University) published “Kafka on the Page: On the Relationship of Drawings, Writing, and the Page in Franz Kafka’s Draftsmanship.” In: *The Germanic Review*, Special Issue: Kafka’s Drawings 99.2 (2024): 244-256.

<https://doi.org/10.1080/00168890.2024.2341405>. She used the holdings of the DLA, including some of the drawings and letters by Kafka

Frank Trommler (University of Pennsylvania) published *Transatlantische Rivalitäten: Deutsche und amerikanische Einstellungen zu Technik, Kultur und Moderne* (Köln: Böhlau). The book opens the perspective towards the rich competition between Germany and the U.S. in the areas of technology and modernization, a neglected field. He illuminates the techno-cultural rivalry between 1890 and 1930 as a founding era of very different approaches to modernity whose effects have shaped art, architecture, and industrial culture much beyond the icons Frank Lloyd Wright and Bauhaus.

Anna Weber published „Ein vernünftiges, sprühend geistvolles Männerland”: Gabriele Tergits „Buch über England”. In: Banki, L., Sucker, J. (eds) *Chronistin und Kritikerin der Moderne. Exil-Kulturen*, vol 8. J.B. Metzler, Berlin, Heidelberg. https://doi.org/10.1007/978-3-662-68811-3_11. Tergit’s “Buch über England” is preserved in Marbach as a manuscript but has never been published.

Lynn L. Wolff (Michigan State University) published, “The Power of Language: The ‘Wörterverzeichnis’ of H.G. Adler’s *Theresienstadt 1941–1945*.” *Zeithistorische Forschungen/Studies in Contemporary History* 20 (2023): 313-330. [Special Issue: Jewish Critique of Language after the Holocaust](#). Eds. Nicolas Berg, Elisabeth Gallas, and Aurélia Kalisky. <https://doi.org/10.14765/zzf.dok-2812>

Visitors at North American Universities

The German Department at Northwestern University is hosting Professor Nikolaus Müller-Schöll, Goethe-Universität Frankfurt as Max Kade visiting professor. Professor Müller-Schöll is the Chair of Theater Studies and head of the M.A. programs in Dramaturgy and Comparative Dramaturgy and Performance Research at the Department of Theatre, Film, and Media Studies

The University of Michigan is currently hosting Zafer Şenocak as its visiting Max Kade professor. He’ll be teaching a course in creative writing at the graduate level and is scheduled to do several poetry readings in Ann Arbor during his stay.

The Department of German, Russian & East European Studies at Vanderbilt University will be hosting [Dr. Caroline Jessen](#) of the Leibniz Institute for Jewish History and Culture Simon Dubnow, Leipzig as Max Kade Visiting Professor during 2025 spring semester.

The Department of German & Russian Languages and Literatures at the University of Notre Dame will be hosting [Prof. Dr. Skadi Loist](#) of the Filmuniversität Babelsberg as a Max Kade Visiting Professor during the 2025 spring semester.

Dr. Saskia Fischer will be Max Kade Visiting Professor at Michigan State University in the spring 2025 semester. [Dr. Saskia Fischer – Deutsches Seminar – Leibniz Universität Hannover \(uni-hannover.de\)](#)

The Department of Germanic Languages and Literatures at the University of Illinois at Urbana-Champaign will host Dr. Marita Meyer as our Visiting Max Kade Professor in Spring 2025. Dr. Meyer holds a PhD in German literature from the University of Heidelberg (2000). She is currently an Associate Lecturer at the Humboldt University (Berlin), International Program of Berlin Perspectives.

II. Nachrichten aus dem Literaturarchiv

A Note from the DLA Director:

Dear AFM,

the GSA is already over and took place under stormy conditions. Let's hope that we can all see each other again next year; I missed being together very much! Here in Marbach it's autumnal: colorful leaves, fog - and lots to do. In the coming months we can certainly come up with some exciting news and a look ahead to the two Rilke anniversary years 2025/6. "I'll say no more," to quote Goethe from a letter to Boisserée and keep the suspense going...

Best regards,

Your Sandra

New Initiative: Securing the Free Word, 2024-2025—An initiative funded by the German Federal Government Commissioner for Culture and the Media

Freedom of speech is essential for all people. As fundamental as freedom of thought and speech is, however, it has always been and continues to be contested: the rise of dictatorships, wars, and the new rise of ideological extremism all pose a threat to this freedom of expression in speech and writing. This threat is exacerbated by the falsification and devaluation of the free word through "fake news" and "alternative facts". Furthermore, the public sphere is becoming increasingly fragmented, partly due to the diversity of new media, which encourages highly individualized media consumption. Finally, this public sphere continues to be dominated by men, which leads to gender-specific injustice and one-dimensionality in public discourse. All three tendencies endanger the free word.

The Deutsches Literaturarchiv Marbach has set out a program to make a substantial contribution to safeguarding the free word and strengthening free speech in the present: First, by acquiring the collections of authors whose work is endangered by dictatorship, war, or ideologization, and making them available for discussion. Recourse to the archive protects such collections against falsification – the authenticity of the original can stand against fakes. Second, by securing and bringing into the discussion those collections that provide insights into as well as permit the critical examination of the transformation of the public sphere, or – the third strand of the program – contribute to greater gender equality. The aim is to draw threatened and hitherto insufficiently recognized thought and writing to the DLA in order to protect them, and, through engagement with relevant collections, to demonstrate how our public sphere can become resilient to attacks on free thought, even in times of crisis.

Such original collections from the fields of literature, philosophy, and intellectual history can provide the basis for investigations into the ethical and political substance, as well as the fragility of our liberal culture, not to mention the dangers to which it is exposed.

This program – Securing the Free Word – follows three main aspects: (1.) exile and migration, (2.) the transformation of the public sphere, and (3.) gender justice. All three encompass the aims of acquisition, access, mediation, and debate – i.e. acquiring and securing relevant holdings and also strengthening the free word and stimulating public debate through conferences, events, and exhibitions.

1. The Free Word in exile and in migration

Writers from Russia and Eastern Europe, Turkey, China, and the Global South are fleeing to Germany and Europe, where they can think and work in freedom. The statutes of the Deutsche Schillergesellschaft permit the DLA to collect literature in all languages where that literature has a clear link to Germany or German culture. The DLA's existing and extensive exile and migration literature collections have their origins in the period of the Shoah, with a focus on Jewish-German authors. Since the 1960s and especially since 1989, following the seismic political upheavals of the time, holdings relating to writers from numerous economically or politically precarious countries around the world have steadily been added to the collection. The DLA is thus in a position to grant contemporary writers archival asylum in order to safeguard their freedom of expression. As part of the program, the collections of exiled and migrant authors who are long-term residents in Germany are to be secured.

2. The Free Word and the transformation of the public sphere

It is also important to reflect on the media transformation of the public sphere and its impact on the free word, both in times of upheaval and in times of seeming historical stability. This change in the media landscape has so far been inadequately documented in the archives and its consequences are therefore barely understood. With an eye to our own contemporaneity, the DLA will document the new media debates by collecting holdings that focus on the beginnings of social media communication, new forms of media, and democratic participation beyond the large, established media. The DLA has, in cooperation with a number of university partners, already conducted several workshops over the last two years examining literature in a large range of medial forms and adaptations (film, theater, computer games, digital and online literature, comics and graphic novels), which have also addressed issues such as how to collect such challenging specialist holdings in a way that does justice both to their literary basis and their specific materiality.

3. The Free Word and the gendered public sphere

Historically, it has primarily been men who have been empowered to avail themselves of the free word, of free speech; consequently, the history of publicly influential women is insufficiently documented in archives, barely in the public consciousness, and inadequately available as a resource in current debates. In order to increase the visibility of women and their public history, the DLA aims to acquire the literary estates and archives of several significant contemporary female writers and female literary agents, thereby making its contribution to ensuring that these important female authors are given long-term public recognition and take their rightful place in literary history. Furthermore, the holdings of these female

authors and literary agents also bring into the archive documentation of the female perspective on the experience of cultural and linguistic change and, not least, of the conflicts and negotiation processes with which these authors had to contend in the literary world.

Outreach, discussion, and exhibition program

The acquisition of bequests, estates, and archives will take place directly in dialog with authors, publicists, and academics, so that the original collections can be drawn into public and specialist discussions, through exhibitions, discussion events, and academic conferences at the DLA and further afield. The events and exhibitions will take place in Marbach and at the DLA's branch at the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities in Berlin and will be held in cooperation with a number of international partners. Among the events that could already take place are the conferences “Kann denn die Frau so was? Zum Werk und Nachlass von Gerlind Reinshagen” (June 6-7, 2024) in cooperation with the Stuttgart Research Centre for Text Studies and “A profusion of tongues: Migration, multilinguality, and German Writing” (June 26-28, 2024) in cooperation with Vanderbilt University. More events are in planning, and on 10 November 2024, the DLA will welcome the Russian-Swiss author Mikhail Shishkin as this year's ‘Schillerredner’.

The DLA looks forward to giving the American Friends of Marbach regular updates on acquisitions and events in the context of “Securing the Free Word” in this newsletter and via social media.

Ausgewählte Neuerwerbungen

Warhol-Porträt von Siegfried Unseld

Andy Warhols ikonisches Porträt des Suhrkamp-Verlegers Siegfried Unseld entstand 1980, sieben Jahre vor Warhols Tod. Es steht in der langen Reihe der Porträts, die Warhol seit den sechziger Jahren von prominenten Persönlichkeiten aus Kunst, Gesellschaft und Politik schuf. Als stilbildende Ikonen der Pop Art fanden diese Werke weltweite Verbreitung. Dank großzügiger Spenden von Arnd Franz, Heiner und Aeneas Bastian, Hubert Burda und der Adolf Würth GmbH & Co. KG sowie des Freundeskreises der Deutschen Schillergesellschaft wurde die Erwerbung des bedeutenden Porträts jetzt ermöglicht. Anlässlich der Eröffnung der Ausstellung ›Siegfried Unseld, der Verleger. Ein Porträt in Briefen‹ wurde es am 14. Juli überreicht.

Der Erwerb von Warhols Porträt schließt eine Lücke des Siegfried Unseld Archivs und ergänzt die Porträts zweier anderer großer Verleger, deren Archive sich in Marbach befinden – Karl Jakob Theodor Leybolds Bildnis von Johann Friedrich Cotta (1824) und Max Liebermanns Porträt von Samuel Fischer (1916).

Verlegerischer Nachlass von Monika Schoeller

Das DLA hat den verlegerischen Nachlass von Monika Schoeller als Schenkung erhalten. Der im Auftrag der Familie bereits archivarisch verzeichnete Bestand hat den Umfang von rund 200 Archivkästen und enthält Manuskripte, Briefe, Presse- und Verlagsnotizen aus der Zeit von 1945 bis 2019. Hervorzuheben sind Autographen von Ilse Aichinger, Paul Celan, Hilde Domin, Albrecht Goes, Peter Härtling und Reiner Kunze. Es handelt sich bei dem übergebenen Material um Unterlagen aus Monika Schoellers verlegerischer Arbeit und ihrem mäzenatischen Engagement. Ihr Name ist untrennbar verbunden mit dem

S. Fischer Verlag, dessen Leitung sie 1974 übernommen hatte und dessen Archiv sich bereits im DLA befindet.

Vorlass von Hildegard Brenner

Ebenso hat das DLA den Vorlass der Germanistin Hildegard Brenner übernommen. Übernahme und Erschließung sind Teil eines von Dr. Moritz Neuffer geleiteten Forschungs- und Kooperationsprojekts des DLA mit dem Leibniz-Zentrum für Literatur- und Kulturforschung in Berlin; das Projekt wird gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG). Bekannt wurde Hildegard Brenner durch ihre Studie zur *Kunstpolitik des Nationalsozialismus* (1963), in der sie die Kämpfe um die kulturpolitische Vorherrschaft innerhalb des Regimes dokumentiert. Die nationalsozialistische Umstrukturierung der Preußischen Akademie der Künste (1972) gehörte ebenso zu den Gegenständen ihrer wissenschaftlichen und journalistischen Arbeiten wie die Exilliteratur. Das Archiv enthält neben Manuskripten von Hildegard Brenner auch Korrespondenzen und Materialsammlungen zur Kulturpolitik des Nationalsozialismus, Briefe und Tonaufnahmen von Asja Lācis, Interviews, Fotos, Zeitungsausschnitte und Materialien aus Brenners Redaktionsarbeit für die Zeitschrift *alternative*.

Weitere Erwerbungen

Erworben wurde der vierte und vorerst letzte Teil des Nachlasses von Martin Walser und der Nachlass von Paulus Böhmer. Wie immer gab es zahlreiche Nachträge zu vorhandenen Beständen: Born-digitals von Hans Magnus Enzensberger, Kriegsbriefe bzw. Kriegstagebücher von Rainer Gruenter 1942-1943, Briefe von Hans-Georg Gadamer und Geburtstagsbriefe an Martin Heidegger, Briefe an Otto Heuschele, Briefwechsel von Hans Robert Jauss mit Lilli und Siegfried Kracauer sowie Ergänzungen zu den Beständen: Günter de Bruyn, Walter Helmut Fritz, Hans-Bernd und Barbara von Haeften, Ludwig Harig, Manfred Hausmann, Dieter Henrich, Hermann Hesse, Friedrich Georg und Ernst Jünger, Friedhelm Kemp, Ludwig Greve, Sibylle Lewitscharoff, Julius Meier-Graefe, Richard und Käte Müller-Freienfels, Johannes Poethen, Eva Rechel-Mertens, Rowohlt Verlagsarchiv, Peter Rühmkorf, Bernhard Schlink, Hans Sochaczewer (José Orabuena), Thea und Carl Sternheim, Verlagsarchiv Suhrkamp; Thaddäus Troll, Peter Urban, Egon Vietta, Martin Walser, Wolfgang Weyrauch und Paul Würh.

Bilder und Objekte: Graphiken von Anke Feuchtenberger, Joseph Block, Peggy Doll und Günter Schöllkopf. Fotografische Porträts von Hermann Bahr, James Krüss und Erika Mann, ein Gemälde von Margaret Furtwängler-Knittel aus dem Jahr 1967, das Annette Kolb zeigt, 1967. Dazu ein Porträtmedaillon Friedrich Schiller von Bernhard Franck, um 1793.

Im Einvernehmen mit Hartmut von Hentig wurde sein Vorlass an das Universitätsarchiv Bielefeld abgegeben.

Bibliothek

Bei den Antiquariatsmessen in Ludwigsburg, Stuttgart und Leipzig konnten insgesamt 16 seltene Titel erworben werden, u.a. Anna Seghers' »Transit« (»Visado de transit«) in der 1944 im Exil in Mexiko erschienenen spanischsprachigen Ausgabe (die deutsche Fassung erschien erst vier Jahre später), »Studien« von Bertolt Brecht, 1945 in Buenos Aires in einer Auflage von 100 nummerierten Exemplaren erschienen, »Talent«, Raoul Auernheimers unbekanntes Erstlingswerk von 1899, deutschlandweit derzeit nur im DLA in einem physischen Exemplar nachgewiesen, sowie die 1947 bei Dobson erschienene Ausgabe von Siegfried Kracauers »From Caligari to Hitler« mit einer Widmung des Autors an Friedrich und Ella Gubler. Bereits früh im Jahr wurde die Erstausgabe von Brechts »Svendborger Gedichten« (London 1939) aus dem Besitz von Nelly Sachs erworben.

Für die Mediendokumentation konnten rund 60 Filmaufnahmen der Berliner Veranstaltungsreihe »Berlin Bunny Lectures« aus den Jahren 2004-2010 erworben werden. Bei dieser musikunterstützten Show mit Talk- und Diskusionelementen traten zahlreiche Personen aus dem Umfeld des Forums »Höfliche Paparazzi« auf.

Ausstellungen

12. Mai 2024 bis 26. Januar 2025

Kafkas Echo

Ausstellungs- und Forschungsprojekt

Ohne Zweifel gehört Kafka heute zu den meistgelesenen, aber auch zu den nach wie vor rätselhaftesten Autoren der Weltliteratur. Das Ausstellungsprojekt betrachtet Kafka anhand von Originaldokumenten und mit bislang Ungezeigtem aus dem Archiv aus seiner Zeit heraus und versetzt ihn zugleich in unsere Gegenwart hinein. Dabei wirft sie Schlaglichter auf Kafkas Herkunft und sein Leben im Prager Schmelztiegel, auf seine Lektüren und Verfahren, seine Wort- und Bildwelten. Vor allem aber spürt die Ausstellung der Kafka-Lektüre und der produktiven und künstlerischen Rezeption seiner Werke nach. Sie fragt also: Wer war eigentlich dieser Kafka, diese »außergewöhnliche und tiefe Welt«, als die ihn Milena Jesenská in ihrem Nachruf bezeichnete? Was verraten seine Bibliothek und die Zeugnisse seiner Lektüren (zum Beispiel in Briefen) über den Leser Kafka? Inwiefern regen seine Lektüren sein Schreiben an? Wie entstehen seine Texte? Was verraten die Manuskripte etwa durch seine Handschrift, durch Korrekturen, Streichungen, Ergänzungen über Kafkas Arbeits- und Schreibweise, was über ihn selbst als Leser seiner eigenen Texte? Wie wurden und werden die Texte dieses Weltautors, von denen sich jede Generation neu provoziert fühlt, gelesen? Wo und wie verändern sich diese Texte je nach dem Kontext, dem Ort und der Zeit ihrer Lektüre? Warum und wie wird seine Literatur Inspiration für andere Medien?

Gezeigt werden Manuskripte, Briefe, Fotos und Erinnerungsstücke von Kafka aus den Beständen des DLA – darunter *Der Prozess* und kleinere Erzählungen wie *Richard und Samuel* und *Der Dorfschullehrer* sowie Briefe u. a. an Grete Bloch (und indirekt über sie an Felice Bauer), Max Brod, Josef David, Willy Haas, Milena Jesenská, Ottla Kafka, Hedwig Weiler und Felix Weltsch. Ergänzt werden sie durch Erinnerungs-, Lese- und Rezeptionsspuren, die sich in den Archivbeständen und Autor/-innen-Bibliotheken von Kafkas Zeit bis zur Gegenwart finden. In einem »Kafka-Lab«, das im Rahmen einer Forschungs Kooperation mit dem Leibniz-Institut für Wissensmedien in Tübingen entwickelt wurde, können die Besucher/-innen mit einer VR-Brille eintauchen in das »Manuskript-Universum« von Kafkas *Prozess*. Sie werden angeregt zum Nachdenken über Kafkas Stil, indem sie anhand eines Korpus, das aus originalen Textstellen und KI-generierten »Kafka-Texten« besteht, entscheiden müssen: Ist es Kafka oder nicht? Und schließlich können sie ihre Lektüre des *Prozess* mit der anderer *Prozess*-Leser/-innen vergleichen, indem sie an einer interaktiven Station sehen, wie andere den Text lesen und was die Lektüre in ihnen auslöst. Dabei können die Besucher/-innen auch ihre eigenen Lektüreerfahrungen erfassen und sich so nicht nur in die Ausstellung einschreiben, sondern auch Teil eines empirischen Forschungsprojekts werden.

»Kafkas Echo« wird gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien.

14. Juli bis 8. September 2024

Siegfried Unseld, der Verleger. Ein Porträt in Briefen

Als Student entdeckte Siegfried Unseld (1924–2002) Briefe für sich als wichtige Arbeits- und Lebensform. In ihnen ordnete er seine Gedanken. Sie begleiteten und festigten Freundschaften. Nicht zuletzt halfen sie ihm immer wieder auf seiner beispiellosen Karriere. Wichtige Förderer wie Hermann Hesse oder Peter Suhrkamp lernten ihn in der Nachkriegszeit zunächst schriftlich kennen. Auch später, als das Reisen und Telefonieren selbstverständlich wurde, legte der berühmt gewordene Verleger größten Wert auf seine Korrespondenz.

Zwischen 2010 bis 2014 wurden Fundstücke aus dem SUA in der Ausstellungsreihe ›Suhrkamp-Insel‹ im Literaturmuseum der Moderne präsentiert. Die Ausstellung ›100 Briefe. Siegfried Unseld und der Suhrkamp Verlag‹ rückt zehn Jahre später das beispiellose intellektuelle und künstlerische Netzwerk des legendären Verlegers ins Zentrum. Gezeigt werden der Schreibtisch aus seiner Frankfurter Villa, an dem viele seiner Briefe entstanden, die von ihm akribisch gepflegte Produktionsbibliothek des Verlags und vor allem aufsehenerregende Korrespondenzen mit Kolleginnen und Kollegen, Freunden und Bekannten wie Ingeborg Bachmann, Djuna Barnes, Samuel Beckett, Ignatz Bubis, Hans Magnus Enzensberger, Max Frisch, Hermann Hesse, Henry Kissinger, Cees Nooteboom, Helmut und Loki Schmidt und Peter Suhrkamp.

Für die Ausstellung zu Unselds 100. Geburtstag wurden 100 seiner weit über 50.000 Briefe ausgewählt. In ihnen spiegeln sich nicht nur Unselds Karriere, seine Ideen, sein kaufmännisches Geschick und seine verlegerischen Ziele, sondern auch die Literatur- und Kulturgeschichte der Bundesrepublik bis zu seinem Tod 2002.

Die Ausstellung wird in Teilen ab Herbst 2024 (Eröffnung der Ausstellung ist am 26.9.2024) im Holzhausenschlösschen in Frankfurt a.M. zu sehen sein. <https://www.frankfurter-buergerstiftung.de/programm/ausstellungen/siegfried-unseld-der-verleger-ein-portraet-in-briefen>

Korrespondierend zur Ausstellung erscheint im **Suhrkamp Verlag** die Edition *Siegfried Unseld: Hundert Briefe. Mitteilungen eines Verlegers 1947–2002* (hrsg. von Ulrike Anders und Jan Bürger, 300 Seiten, Erscheinungstermin: 23.09.2024) und im **Verlag C.H. Beck** das Themenheft *Unternehmen Unseld* der *Zeitschrift für Ideengeschichte* mit Beiträgen u.a. von Mara Delius, Durs Grünbein, Ina Hartwig, Florian Illies, Michael Krüger (20 €).

Wissenschaftliche Tagungen / Veranstaltungen (Auswahl)

Das vollständige Programm ist online abrufbar unter: <https://www.dla-marbach.de/kalender/>

Seminarprogramm zur Ausstellung: Kafkas Echo

Aus Anlass von Kafkas 100. Todestag haben sich die drei Einrichtungen, die weltweit die größten Kafka-Bestände verwahren, die National Library of Israel, die Bodleian Libraries Oxford und das Deutsche Literaturarchiv Marbach, zusammengetan, sie begreifen in ihrem Programm Kafka als globalen Autor und setzen dabei zugleich sein Werk in je unterschiedliche Kontexte.

Im Rahmen dieser Kooperation findet eine gemeinsame virtuelle Seminarreihe digital per Zoom für Studierende und Doktorand/-innen weltweit statt. Den Auftakt machten Prof. B. Venkat Mani (USA), Prof. Kurt Beals (USA), Prof. Dr. Andreas Kilcher (Schweiz) und Prof. Dr. Taewhan Kim (Südkorea). Das Sommerprogramm wurden im Juli mit einem Vortrag von Prof. Rüdiger Görner abgeschlossen.

Weitere Vorträge von Prof. Alexander Bareis (Schweden), Dr. Verena Kick (USA), Dr. Andreina Lavagetto (Italien), Dr. Juliana Perez (Brasilien), Prof. Carsten Strathausen (USA) und Prof. Dr. Roland Reuß (Deutschland) sind für Herbst 2024 und Winter 2025 geplant. Das Frühjahrsprogramm 2025 wird rechtzeitig bekanntgegeben.

Gefördert durch das Auswärtige Amt.

Mehr Information: <https://www.dla-marbach.de/forschung/tagungen/veranstaltungen/seminarprogramm-zu-kafkas-echo/>

9.-10.09.2024

Workshop: „Streichen, Rath und Tadel“. Wachsame Lesen im Cotta-Verlag 1819-1848

In Verbindung mit der LMU München - SFB ›Vigilanzkulturen‹.

Unter den Bedingungen von politischer Beobachtung und Sanktionsdrohung nahmen Verlage in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in mehrfacher Hinsicht eine Mittlerposition ein, indem sie politische, ästhetische und ökonomische Interessen miteinander abstimmten. Von der J.C. Cotta'schen Buchhandlung, die zum Zeitpunkt der Karlsbader Beschlüsse bereits als bedeutender Universalverlag etabliert war, verlangten die literatur- und gesellschaftspolitischen Veränderungen in der Zeit des Vormärz nicht nur Beweglichkeit und Reaktionsflexibilität ab, sondern auch ein hohes Maß an Wachsamkeit. Eingesandte oder angeworbene Manuskripte wurden dabei unter besonderer Berücksichtigung unterschiedlich aufmerksamer Lesergruppen für die Publikation aufbereitet. Ebenso erwog und erprobte man bei der Herstellung, Verbreitung und Vermarktung von Literatur, Vorgehensweisen, um wachsame Lektüren zu stimulieren, gezielt einzugrenzen oder gar zu hemmen. Der Workshop widmet sich solchen Praktiken und Aktivierungsstrategien im Cotta-Verlag für die Jahre 1819–1848 und nimmt im Besonderen die am Publikations- und Distributionsprozess beteiligten Akteursgruppen als Rezipienten und Produzenten literarischer Erzeugnisse in den Blick.

16.-18.09.2024

Tagung: Kunst und Handwerk. Die Techniken des 18. Jahrhunderts

Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Erforschung des 18. Jahrhunderts. In Kooperation mit der Universität Stuttgart.

Im 18. Jahrhundert wandeln sich Begriff und Einsatz dessen, was in der Antike *techne* hieß und handwerkliche Arbeitstechniken bezeichnete. Wissensgebieten differenzieren sich aus und mit der zunehmenden Profilierung von Kunst als eigenständigem Funktionssystem mit eigenen Regeln, das sich dezidiert von anderen abgrenzt, wird die alte Koppelung von Kunst und Handwerk, die im *techne*-Begriff steckt, neu reflektiert. Zugleich legen neue Techniken ein verändertes Justieren der Zusammenhänge von Kunst und Technik nahe. Die Tagung möchte diesen Konstellationen und Konfliktfeldern aus interdisziplinärer Perspektive nachgehen, neben den handwerklichen und maschinellen Techniken auch exemplarische ‚Alltagstechniken‘ des 18. Jahrhunderts – des Malens, Lesens, Schreibens, Klavierspielens usw. – näher beleuchten. Ein besonderer Schwerpunkt soll dabei auf den historischen Sammeltechniken liegen. Darüber hinaus gilt es, die technischen Möglichkeiten *zur Erforschung des 18. Jahrhunderts* in den Blick zu nehmen und somit eine Schnittstelle zu den Digital Humanities zu eröffnen.

Mit Keynotes von Katy Barrett, Elisabeth Décultot und Nick Hopwood.

Programm: https://www.dla-marbach.de/fileadmin/redaktion/Forschung/Tagungsprogramme/Techniken_2024_Programm_gesamt_A_KTUELL.pdf

14.-15.11.2024

Tagung: Für welchen Markt? Schreiben zwischen U und E / Which market? Popular Writing between Entertainment and/or Edification.

Insbesondere in Deutschland ist die Unterscheidung in U- und E-Kultur, in Vergnügen und Kunst, seit der Erfindung der Weimarer Klassik selbst schon Kulturgut – doch die starre Dichotomie überzeugt nicht. Haben wir aber durch die Entwicklung des literarischen Marktes, durch veränderte kulturelle Bedürfnisse und Anliegen der Autor/-innen und Leser/-innen eine neue Stufe erreicht, was die Durchlässigkeit von U und E betrifft? Unter den Auspizien ästhetischer Wertung fragt sich, ob sich die Literatur der Gegenwart überhaupt mithilfe dieser schematischen Begriffe beschreiben lässt. Textanalytisch und literaturhistorisch ist zu prüfen, wie sich Literatur hinsichtlich unterhaltsamer und ernster Schreibweisen verändert, wie sich das Schreiben und das Schreiben/Sprechen darüber wandelt, historisch aber auch im internationalen Vergleich. Welche Rolle spielt der globale Buchmarkt der Gegenwart dabei, gibt es Unterschiede zwischen den Programmen mäzenatisch geförderter Verlage und den Programmen von Verlagen, die Konzernen mit entsprechender Gewinnerwartung angehören? Welchen Einfluss haben die Literaturkritik und Bestsellerlisten? Inwiefern treibt ein globales Publikum, das sich zunehmend auch jenseits der etablierten Medien im Digitalen orientiert, diese Entwicklungen? Inwiefern greift Kulturpolitik ein, wenn sie Preise vergibt, das Einreißen von U- und E-Kultur fordert oder verhindern will? Darüber diskutieren u.a. Carolin Amlinger, Moritz Baßler, Johannes Franzen, Sonja R. Fritzsche, Gisèle Saprio, Dan Sinykin und Niels Werber.

21.-22.11.2024

Tagung: Comic und Graphic Novel: Erzählen in Bildern

In Kooperation mit dem Deutschen Forum für Kunstgeschichte Paris und der Maison Heinrich Heine.

Zahlreiche Klassiker der Weltliteratur wurden in der Gattung Comic aufgegriffen – vom *Faust* über den *Mann ohne Eigenschaften* und Kafkas Erzählungen bis zu *Moby Dick*. Lang ist auch die Reihe an literarischen Autor/-innen, die sich mit dem Comic, mit Fragen der visuellen Darstellung poetischer Texte oder mit Verfahren visueller Narration auseinandergesetzt haben. Aus diesen Gründen finden sich Comics auch in den Sammlungen des Deutschen Literaturarchivs Marbach: Über 600 Bände verzeichnet der Katalog gegenwärtig. Die meisten entstammen entweder der Feder literarischer Autor/-innen oder sind Adaptationen literarischer Werke. Darüber, dass es Comics als Kulturform angemessen zu archivieren und für die Forschung bereitzuhalten gilt, besteht also kaum Zweifel. Doch wo lassen sich Grenzen ziehen? Nach welchen Kriterien kann eine Auswahl getroffen werden? Welche Rolle spielen dabei bestimmte Formate wie etwa Serien, welche Genres und Erzähltraditionen wie etwa Science-Fiction? Welche Bedarfe sieht die Forschung, welche Comicautor/-innen und -verleger/-innen? Ausgehend von diesen Fragen werden Wissenschaftler/-innen und Branchenexpert/-innen gemeinsam über die Tradition, die Formen, die Erforschung und das Sammeln von Comics und Graphic Novels nachdenken und diskutieren.

Ausblick 2025:

Die Modernen. Skandinavisch-deutsche Literaturbeziehungen, 1870–1930

Do. 20.2.2025 – Fr. 21.2.2025 , Deutsches Literaturarchiv Marbach

Eine Kooperation des Deutschen Literaturarchivs Marbach, des Theodor-Fontane-Archivs Potsdam und der Schwedischen Akademie Stockholm.

Vorträge & Lesungen (Auswahl)

Peter Handkes »persönliches Epos«

Dienstag, 17.9.2024, 19:00 Uhr, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Akademiegebäude am Gendarmenmarkt, Einstein-Saal

Mit Peter Handke, Sophie Semin-Handke, Katharina Pektor, Bernhard Fetz und Ulrich von Bülow Auf die Frage: »Was kritzeln Sie da ununterbrochen in Ihr Notizbuch?« antwortete Peter Handke einmal selbstironisch: »Mein persönliches Epos.« Die fast 300 Notizbücher, die sich größtenteils im Deutschen Literaturarchiv Marbach befinden, sind ein besonderer Schatz. Hier kann man nachlesen, was der Autor seit den 1970er Jahren täglich festhielt, was er zu Hause oder auf Reisen erlebte: Träume, Gedanken, Wahrnehmungen und Erinnerungen ebenso wie Zitate aus Lektüren, Sprachspiele oder Einfälle zu künftigen Werken. Nur eine knappe Auswahl dieser fortlaufenden Chronik der inneren Ereignisse hat der Autor selbst veröffentlicht. In Form einer digitalen Edition werden die Notizbücher nun ungekürzt zugänglich gemacht. Die Herausgeber aus Wien und Marbach zeigen erste Ergebnisse und sprechen darüber mit Sophie Semin-Handke und Peter Handke.

Eine Kooperation des Deutschen Literaturarchivs Marbach, des Literaturarchivs der Österreichischen Nationalbibliothek Wien und der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften.

Schlagzeug und Tabus. Charlotte Gneuß, Maren Wurster und Ann Kathrin Ast lesen aus ihren Romanen

Dienstag, 15.10.2024, 19:30 Uhr
Deutsches Literaturarchiv Marbach, Humboldt-Saal

Dieses Jahr wurden die Literaturstipendien des Landes Baden-Württemberg auf 18.000 € pro Stipendium erhöht, um, wie Staatssekretär Arne Braun betont, den »Schriftstellerinnen und Schriftstellern noch mehr Freiraum« zu geben. Ausgezeichnet werden Maren Wurster für ihren Roman *Eine beiläufige Entscheidung* (Hanser Berlin), Ann Kathrin Ast für den Roman *Beat* (Freies Geistesleben) und Charlotte Gneuß für ihr Debüt *Gittersee* (S. Fischer). Alle drei haben mit ihren Büchern bereits sehr viel Aufsehen erregt. Nun gehen sie gemeinsam auf Lesereise, und eine ihrer Stationen ist das Deutsche Literaturarchiv. Moderation: Jan Bürger

Michail Schischkin. Schillerrede 2024: Die Feder in der Weltenuhr. Versuch über den russischen Schiller

Sonntag, 10.11.2024, 11:00 Uhr, Deutsches Literaturarchiv Marbach, Tagungsbereich

Schillerredner des Jahres 2024 ist der russisch-schweizerische Schriftsteller Michail Schischkin, der 1961 in Moskau geboren wurde und zu den entschiedensten Kritikern der aktuellen russischen Politik gehört. Seit 1995 lebt Schischkin in der Schweiz. Seine Essays und Romane wurden in alle Weltsprachen übersetzt – heute gilt er als eine der wichtigsten Stimmen einer unabhängigen, europäisch gesinnten russischen Kultur. Mit dem Titel seiner Rede knüpft Schischkin unverkennbar an Schillers Ode An die Freude an, und zugleich verweist er auch auf Thomas Manns legendären Versuch über Schiller. – Die Schillerrede erinnert im November jährlich an den Geburtstag Friedrich Schillers. Vor Michail Schischkin hielten die Rede u.a. Abdulrazak Gurnah, Daniel Kehlmann, Anne Weber, Cem Özdemir, Orhan Pamuk, Jan Assmann, Brigitte Kronauer und Berthold Leibinger.

Anmeldung erforderlich unter: direktion@dla-marbach.de

Botho Strauß: Gebärdensammler

Mit Edith Clever, Alexander Fest, Philipp Theisohn. Moderation: Ulrich von Bülow

Donnerstag, 19.12.2024, 19:00 Uhr, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Akademiegebäude am Gendarmenmarkt, Leibniz-Saal, Berlin

Botho Strauß vermeidet öffentliche Auftritte. Zur Feier seines 80. Geburtstags ist der Dramatiker, Erzähler und Aphoristiker auf andere Weise präsent – in Gestalt von ausgewählten Manuskripten und Dokumenten, die er dem Deutschen Literaturarchiv schon vor Jahren anvertraut hat. Sie zeigen, wie er arbeitet, führen zurück in die Zeiten seiner großen Bühnenerfolge ebenso wie in die Jahre der uckermärkischen Essays und Aphorismen. Über diese Archivalien, über Botho Strauß, seine Werke und deren Wirkungen diskutieren sein Freund Alexander Fest und Philipp Theisohn, von dem in diesem Jahr ein Buch über den Denker Strauß erschienen ist. Edith Clever, die an der Berliner Schaubühne unter Peter Stein Hauptrollen in der *Trilogie des Wiedersehens* und *Groß und Klein* spielte, leiht dem Autor an diesem Abend noch einmal ihre Stimme.

Das Marbacher Stipendienprogramm

Das [Marbacher Stipendienprogramm](https://www.dla-marbach.de/forschung/das-marbacher-stipendienprogramm/) steht für Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aller Qualifikationsstufen aus dem In- und Ausland offen. Gefördert werden anspruchsvolle Forschungsarbeiten, die sich auf die Sammlungen des Deutschen Literaturarchivs stützen. Die Stipendien setzen einen Hochschulabschluss voraus und werden in zwei Kategorien — je nach akademischer Qualifikation — vergeben: Postdoktorandenstipendien (ausdrücklich auch für höher dotierte Bewerberinnen und Bewerber zugelassen) und Graduiertenstipendien. Sie können für Forschungsaufenthalte im Deutschen Literaturarchiv von einem bis zu vier Monaten gewährt werden. Darüber hinaus gibt es Kurzzeitstipendien für Master- und Staatsexamenskandidaten.

Die nächste Bewerbungsfrist ist der 31. März 2025.

Weitere Informationen:

<https://www.dla-marbach.de/forschung/das-marbacher-stipendienprogramm/>

Darüber hinaus firmiert das DLA gerne als gastgebende Einrichtung für Forschungsaufenthalte, die an dritter Stelle (DAAD, Fulbright u.a.) beantragt werden. Ansprechpartnerin ist Anna Kinder:

anna.kinder@dlam-marbach.de

Ausdrücklich möchten wir auch darauf hinweisen, dass Sandra Richter, die Direktorin des DLA, Alumna der Alexander von Humboldt-Stiftung ist und als solche auch als Gastgeberin für Aufenthalte mit Förderung der AvH-Stiftung fungieren kann.

Folgen Sie uns: <http://www.dla-marbach.de>